

Д. Д. Гончар

ЭКСПРЕССИВНЫЙ СИНТАКСИС В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ

Исследование базируется на анализе страниц и аккаунтов пользователей социальных сетей Facebook и Instagram. Методом целенаправленной выборки выделено 50 микроконтекстов, содержащих экспрессивный синтаксис, что позволило выявить закономерности и стилистические особенности, характерные для англоязычного и русскоязычного пространства социальных сетей: восклицательные предложения (в примерах сохранена орфография оригинала): *Hear hear!!; Don't forget Mr & Mrs Caviarman and John Staines!; Good man ! Lol; Love it!; The national insurance premium was gradually rising due to my efforts!!! Какой прекрасный вечер! Ура! Мы это сделали!* 2. Восклицательные конструкции, начинающиеся с вопросительных слов *How* и *What*: *How lovely she takes after you! What a privilege to have them! Как же здорово провести время вместе! Что может быть лучше праздника с друзьями?* 3. Риторический вопрос: *...President. We are WINNING big, the envy of the WORLD, but just think what it could be?* Почему мы все еще здесь? Неужели это правда? 4. Стилистическая инверсия, которая в подобных предложениях используется с целью эмфатического усиления значения: *Never before have I seen such a beauty.* В русскоязычном контексте в связи с нефиксированным порядком слов стилистическая функция инверсии не определяется. 4. Эллиптические конструкции, в которых чаще всего отсутствует глагольный компонент: *Posters anyone?!? Ah...sir best work his way through the beer list then. ()*: *Two years of twatting about avoiding wheat, turns out it's dairy. Nobody give me dairy or there will be consequences; So, less milkshakes more beer?; And no more Irish coffees in the Shahenshah* Пицца кто-то? Супер, ребята! 5. Параллельные конструкции: *They may not be the same people. They may not be the same class. They may not belong to the same country. Мы вместе, мы сильнее, мы едины! Она талантлива, она умна, она вдохновляет.* 6. Обособленные конструкции: *That also helps to explain a fall in the poverty rate from 14.8 % to 13.5 %, the largest annual percentage-point drop in poverty since 1899. СВО также свидетельствует о нашей сплоченности, впервые после 90-х. Мы вместе, мы можем всё, начать и кончить.* 7. Парцелляция: *So, by all means celebrate the astonishing achievements of today's superstar companies. But also watch them. Так что, вперед к новым вершинам! И не забывайте про старых друзей.*

Таким образом, экспрессивный синтаксис служит важным инструментом для передачи эмоций и создания вовлеченности у аудитории социальных сетей. Продуктивность использования типов экспрессивного синтаксиса аналогична как в англоязычных, так и русскоязычных сетях, за исключением стилистической инверсии, которую трудно распознать в русскоязычных версиях в связи со свободным порядком слов